

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



DCM129



Příručka pro uživatele	1
Manual del usuario	15
Felhasználói kézikönyv	31
Instrukcja obsługi	47

Manual do utilizador	63
Руководство пользователя	79
Príručka užívateľa	97
Användarhandbok	113

PHILIPS

Índice

1 Importante	64
Segurança	64
2 O seu sistema de música com base	66
Introdução	66
Conteúdo da embalagem	66
Descrição geral da unidade principal	67
Descrição geral do telecomando	68
3 Ligar	69
Ligar os altifalantes	69
Ligar a corrente	69
4 Introdução	70
Preparar o telecomando	70
Ligar	70
5 Reproduzir	71
Reproduzir a partir de iPod/iPhone	71
Reproduzir disco	71
Controlar a reprodução	72
6 Ouvir rádio	73
Sintonizar uma estação de rádio	73
Programar estações de rádio automaticamente	73
Programar estações de rádio manualmente	73
Seleccionar uma estação de rádio programada	73
7 Outras funções	74
Ouvir um dispositivo externo	74
8 Informações do produto	74
Especificações	74
9 Resolução de problemas	75
10 Aviso	76

1 Importante

Segurança

Conheça estes símbolos de segurança



O símbolo com a forma de raio indica a existência de material não isolado no interior do dispositivo que pode causar choques eléctricos. Para a segurança de todas as pessoas da sua casa, não retire o revestimento.

O “ponto de exclamação” chama a atenção para funcionalidades acerca das quais deve ler atentamente a documentação fornecida de modo a evitar problemas de funcionamento e manutenção.

AVISO: Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, este dispositivo não deve ser exposto a chuva ou humidade e não devem ser colocados objectos com água, como vasos, em cima do mesmo.

ATENÇÃO: Para evitar choques eléctricos, introduza a ficha completamente. (Para regiões com fichas polarizadas: Para evitar choques eléctricos, faça corresponder o perno maior ao orifício maior da tomada.)

Importantes instruções de segurança

- Siga todas as instruções.
- Respeite todos os avisos.
- Não use o aparelho perto de água.
- Limpe-o apenas com um pano seco.
- Não bloqueie as ranhuras de ventilação. Instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
- Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros dispositivos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou comprimido de algum modo, sobretudo nas fichas, tomadas e no ponto de saída do dispositivo.
- Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
- Use apenas o suporte, suporte móvel, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou fornecidos com o dispositivo. Em caso de utilização de um suporte móvel, tenha cuidado ao mover a combinação suporte móvel/dispositivo de modo a evitar ferimentos resultantes de quedas dos componentes.



- Desligue a ficha deste dispositivo durante a ocorrência de trovoadas ou quando não o utilizar por longos períodos de tempo.
- Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. A assistência é necessária quando o dispositivo for danificado de alguma forma – por exemplo, danos no cabo ou na ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior do dispositivo, exposição deste à chuva ou humidade, funcionamento anormal ou queda do mesmo.
- Utilização das pilhas **ATENÇÃO** – Para evitar derrames das pilhas e potenciais danos físicos, materiais ou do telecomando:
 - Coloque a pilha da forma correcta, com as polaridades + e – conforme indicado no telecomando.
 - A pilha não deve ser exposta a calor excessivo, por exemplo a luz solar, fogo ou fontes de calor semelhantes.

- Retire a pilha quando o telecomando não for utilizado por longos períodos de tempo.
- O dispositivo não deve ser exposto a gotas ou salpicos de líquidos.
- Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do dispositivo (por ex., objectos com líquidos ou velas acesas).
- Quando a ficha de ALIMENTAÇÃO ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
- Não permita que as crianças utilizem sem vigilância aparelhos eléctricos.
- Não permita que crianças ou adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência/ conhecimento, utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.

Risco de ingestão da pilha tipo botão

- O produto/telecomando pode conter uma pilha tipo botão, que pode ser engolida. Mantenha sempre a pilha fora do alcance das crianças! Se engolida, a pilha pode provocar lesões graves ou a morte. Podem ocorrer queimaduras internas graves duas horas após a ingestão.
- Se suspeitar que uma pilha foi engolida ou introduzida em qualquer parte do corpo, consulte um médico de imediato.
- Quando substituir as pilhas, mantenha sempre todas as pilhas - novas e usadas - fora do alcance das crianças. Assegure-se de que o compartimento das pilhas está bem protegido depois de substituir a pilha.
- Se não for possível proteger totalmente o compartimento das pilhas, não volte a utilizar o produto. Mantenha fora do alcance das crianças e entre em contacto com o fabricante.



Aviso

- Nunca retire o revestimento deste dispositivo.
- Nunca lubrifique qualquer componente deste dispositivo.
- Nunca coloque o dispositivo em cima de outros equipamentos eléctricos.
- Mantenha este dispositivo afastado de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.
- Nunca olhe para o feixe de laser no interior deste dispositivo.
- Certifique-se de que dispõe de total acesso ao cabo de alimentação, ficha ou transformador para desligar o dispositivo da alimentação.



Atenção

- A utilização de controlos ou ajustes no desempenho de procedimentos para além dos que são aqui descritos pode resultar em exposição perigosa à radiação ou funcionamento de risco.

2 O seu sistema de música com base

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Introdução

Com esta unidade, pode:

- desfrutar de áudio de discos, iPod/iPhone e outros dispositivos externos
- ouvir rádio

Pode enriquecer a saída de áudio com os seguintes efeitos de som:

- Dynamic Bass Boost (DBB)

A unidade é compatível com os seguintes formatos multimédia:

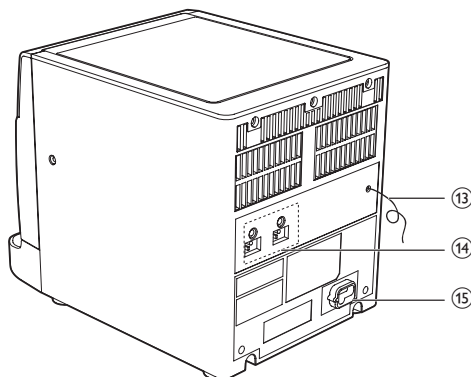
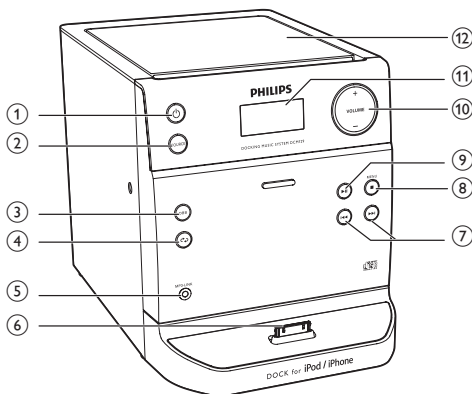


Conteúdo da embalagem

Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- Unidade principal
- 2 altifalantes
- Telecomando (com pilha)
- Cabo MP3 link
- Manual do utilizador
- Manual de Início Rápido

Descrição geral da unidade principal



- ① **POWER**

 - Ligar/desligar a unidade.
 - Mudar para o modo de espera.

- ② **SOURCE**

 - Seleccionar uma fonte: disco, iPod/iPhone, FM ou AUX.

- ③ **DBB**

 - Liga e desliga o Dynamic Bass Boost (DBB).

- ④

 - Reproduz uma faixa ou todas as faixas repetidamente.

- ⑤ **MP3 LINK**

 - Tomada para um dispositivo de áudio externo.

- ⑥ **Base para iPod/iPhone**
- ⑦

 - Saltar para a faixa anterior/seguinte.
 - Pesquisar numa faixa/disco.
 - Sintonizar uma estação de rádio.

- ⑧ **/MENU**

 - Parar a reprodução ou eliminar um programa.
 - No modo do iPod/iPhone, pode aceder ao menu.

- ⑨

 - Iniciar ou interromper a reprodução.

- ⑩ **VOL +/-**

 - Ajustar o volume.

- ⑪ **Painel do visor**

 - Mostrar o estado actual.

- ⑫ **Compartimento do disco**
- ⑬ **Antena FM**

 - Melhorar a recepção FM.

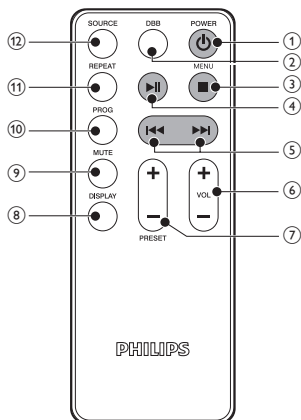
- ⑭ **Tomadas de altifalantes**

 - Ligar altifalantes.

- ⑮ **Cabo de alimentação**

 - Ligar a alimentação de CA.

Descrição geral do telecomando



① POWER

- Ligar/desligar a unidade.
- Mudar para o modo de espera.

② DBB

- Ligar e desligar o Dynamic Bass Boost.

③ ■ /MENU

- Parar a reprodução ou eliminar um programa.
- No modo do iPod/iPhone, pode aceder ao menu.

④ ►||

- Iniciar ou interromper a reprodução.

⑤ ◀◀ / ▶▶

- Saltar para a faixa anterior/seguinte.
- Pesquisar numa faixa/disco.
- Sintonizar uma estação de rádio.

⑥ VOL +/-

- Ajustar o volume.

⑦ PRESET +/-

- Seleccionar uma estação de rádio programada.

⑧ DISPLAY

- Mostrar o estado actual.

⑨ MUTE

- Cortar ou restaurar o som.

⑩ PROG

- Programar faixas.
- Programar estações de rádio.

⑪ REPEAT

- Reproduz uma faixa ou todas as faixas repetidamente.

⑫ SOURCE

- Seleccionar uma fonte: disco, iPod/iPhone, FM ou AUX.

3 Ligar

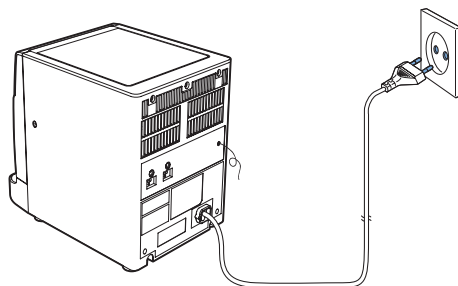
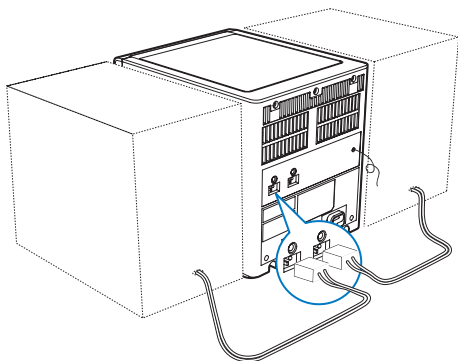
Ligar os altifalantes



Nota

- Insira a totalidade da parte sem isolamento de cada fio do altifalante na tomada.
- Para um desempenho sonoro ideal, utilize os altifalantes fornecidos.
- Ligue apenas altifalantes de impedância igual ou superior à dos altifalantes fornecidos. Consulte a secção Especificações neste manual.

Insira completamente os fios do altifalante nas entradas dos altifalantes na parte posterior da unidade.



Ligar a corrente



Atenção

- Risco de danos no produto! Assegure-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde à voltagem impressa na parte posterior ou no lado inferior do Sistema micro Hi-fi.
- Antes de ligar o cabo de alimentação CA, certifique-se de que concluiu as restantes ligações.

Ligue o cabo de alimentação CA à tomada eléctrica.

4 Introdução

Siga sempre as instruções dadas neste capítulo pela devida sequência.

Se contactar a Philips, terá de fornecer os números de modelo e de série deste aparelho. Os números de modelo e de série encontram-se na parte traseira deste aparelho. Anote os números aqui:

N.º de modelo _____

N.º de série _____

Preparar o telecomando



Atenção

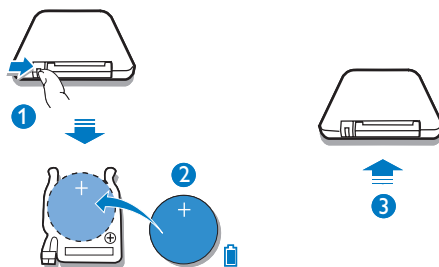
- Risco de explosão! Mantenha as pilhas afastadas do calor, luz solar ou chamas. Nunca elimine as pilhas queimando-as.
- Risco de danos no produto! Se o telecomando não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- Pode haver perigo de explosão se a bateria não for substituída correctamente. Substitua-a por uma do mesmo tipo ou de um tipo equivalente.

Na primeira utilização:

Retire a película protectora para activar a pilha do telecomando.

Para substituir a pilha do telecomando:

- 1 Abra o compartimento das pilhas.
- 2 Introduza uma pilha CR2025 com as polaridades (+/-) no sentido ilustrado na figura.
- 3 Feche o compartimento das pilhas.



Ligar

Prima **POWER**.

- ↳ A unidade muda para a última fonte seleccionada.

Mudar para o modo de espera

Prima **POWER** novamente para mudar a unidade para o modo de standby.

- ↳ O indicador do modo de espera vermelho liga-se.

5 Reproduzir

Reproduzir a partir de iPod/iPhone

Pode desfrutar de áudio do iPod/iPhone através deste dispositivo.

iPod/iPhone compatível

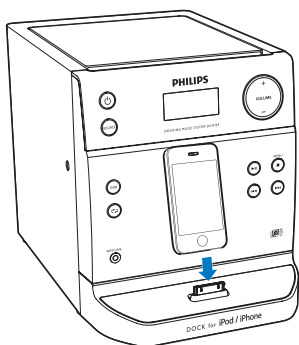
A unidade é compatível com os seguintes modelos de iPod/iPhone.

Concebido para

- iPod classic
- iPod com vídeo
- iPod nano (1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª, 5.ª e 6.ª geração)
- iPod touch (1.ª, 2.ª, 3.ª e 4.ª geração)
- iPhone (4.ª geração)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Colocar o iPod/iPhone

Coloque o seu iPod/iPhone na base.



Carregar o iPod/iPhone

Quando a unidade estiver ligada à corrente, o iPod/iPhone na base começa a carregar automaticamente.

Ouvir conteúdo do iPod/iPhone



Nota

- Assegure-se de que o seu iPod/iPhone foi correctamente colocado na base.

- 1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a fonte iPod/iPhone.
- 2 Reproduza áudio no seu iPod/iPhone.
 - ↳ O áudio no iPod/iPhone colocado na base é transmitido automaticamente a partir deste dispositivo. Caso contrário, prima **▶||**.

Retirar o iPod/iPhone

Puxe o iPod/iPhone para fora da base.

Reproduzir disco

- 1 Prima **SOURCE** para seleccionar a fonte de disco.
- 2 Abrir o compartimento do disco.
- 3 Introduzir um disco com o lado impresso voltado para cima.
- 4 Fechar o compartimento do disco.
 - ↳ A reprodução inicia automaticamente.
 - Para interromper/retomar a reprodução, prima **▶||**.
 - Para parar a reprodução, prima **■**.
 - Para saltar para outra faixa, prima **◀◀** / **▶▶**.
 - Para procurar dentro de uma faixa, mantenha **◀◀** / **▶▶** premido durante três segundos.

Controlar a reprodução

Mostrar informações da reprodução

Durante a reprodução, prima **DISPLAY** repetidamente para que a informação relativa à reprodução seja apresentada.

Programar faixas

Pode programar um máximo de 20 faixas.

- 1 No modo de disco, na posição de reprodução parada, prima **PROG** para activar o modo de programação.
↳ [01-] é apresentado.
- 2 Prima **◀◀ / ▶▶** para seleccionar um número de faixa e, em seguida, prima **PROG** para confirmar.
- 3 Repita os passos 1-2 para seleccionar e memorizar mais faixas.
- 4 Prima **▶▶** para reproduzir todas as faixas programadas.
 - Para apagar a programação, na posição de reprodução parada, prima **■**.

Repetir a reprodução

- 1 Durante a reprodução, prima **REPEAT** repetidamente para seleccionar:
 - [**r1**]: reproduzir a faixa actual repetidamente.
 - [**rA**]: reproduzir todas as faixas repetidamente.
- 2 Para voltar à reprodução normal, prima **REPEAT** repetidamente, até o modo de repetição não ser apresentado.

Melhorar desempenho dos graves

Durante a reprodução, prima **DBB** para ligar ou desligar a melhoria de graves dinâmicos.

- [**DBB-0**]: DBB desligado
- [**DBB-1**]: DBB ligado

Ajustar o volume

Durante a reprodução, prima **VOL +/-** para aumentar ou diminuir o volume.

Cortar o som

Durante a reprodução, prima **MUTE** para cortar ou restaurar o som.

6 Ouvir rádio

Sintonizar uma estação de rádio



Dica

- Posicione a antena o mais afastada possível do TV, videogravador ou outra fonte de radiação.
- Para uma óptima recepção, estenda completamente e ajuste a posição da antena.

- 1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a fonte FM.
- 2 Mantenha **◀◀ / ▶▶** premido durante três segundos.
 - ↳ O rádio sintoniza para uma estação com uma recepção forte automaticamente.
- 3 Repita o passo 2 para sintonizar mais estações.

Para sintonizar uma estação com sinal fraco:
Prima **◀◀ / ▶▶** repetidamente até encontrar a melhor recepção.

Programar estações de rádio automaticamente



Nota

- Pode programar um máximo de 20 estações de rádio FM.

No modo FM, mantenha **PROG** premido durante três segundos.

- ↳ O dispositivo memoriza todas as estações de rádio FM disponíveis e transmite automaticamente a primeira estação disponível.

Programar estações de rádio manualmente



Nota

- Pode programar um máximo de 20 estações pré-programadas.

- 1 Sintonizar uma estação de rádio.
- 2 Prima **PROG** para activar o modo de programação.
 - ↳ O número programado é apresentado.
- 3 Prima **PRESET +/-** para seleccionar um número e, em seguida, prima **PROG** para confirmar.
 - ↳ O número e a frequência da estação programada são apresentados no visor.
- 4 Repita os passos 1-4 para programar as outras estações FM.



Dica

- Para substituir uma estação programada, guarde outra estação no seu lugar.

Seleccionar uma estação de rádio programada

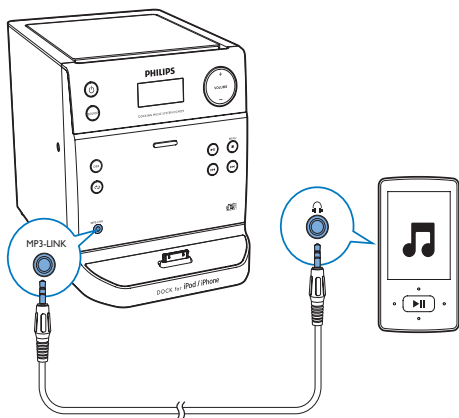
No modo FM, prima **PRESET +/-** para seleccionar uma posição programada.

7 Outras funções

Ouvir um dispositivo externo

Pode ouvir um dispositivo externo através deste dispositivo.

- 1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a fonte **AUX**.
- 2 Ligue o cabo MP3 Link fornecido:
 - à entrada **MP3 LINK** (3,5 mm) na unidade
 - à entrada dos auscultadores num dispositivo externo
- 3 Inicie a reprodução do dispositivo (consulte o respectivo manual do utilizador).



8 Informações do produto



Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Especificações

Amplificador

Potência nominal	2 x 2 W RMS
Resposta em frequência	60 Hz- 16 kHz, ±3 dB
Relação sinal/ruído	>50 dBA
Entrada aux.	0,5 V RMS 20 kohm

Disco

Tipo de Laser	Semicondutor
Diâmetro do disco	12 cm / 8 cm
Discos suportados	CD-DA, CD-R, CD-RW
Áudio DAC	24 Bits / 44,1 kHz
Distorção harmónica total	< 1%
Resposta em frequência	60 Hz -16 kHz (44,1 kHz)
Relação S/R	>50 dBA

Sintonizador

Gama de sintonização	FM: 87,5-108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
Sensibilidade	
– Mono, relação S/R 26dB	<22 dBf
– Estéreo, relação S/R 46dB	<43 dBf
Selectividade de pesquisa	>28 dBf
Distorção harmónica total	< 3%
Relação sinal/ruído	>55 dB

Altifalantes

Impedância do altifalante	4 ohm
Diafragma do altifalante	gama total de 3,5"
Sensibilidade	>82 dB/m/W

Informações Gerais

Potência de CA	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energia em funcionamento	14 W
Consumo de energia em modo de espera	<0,5 W
Carregamento do iPod/iPhone	5 V, 1 A
Dimensões	
- Unidade principal (L x A x P)	152 x 174 x 236 mm
- Caixa dos altifalantes (L x A x P)	132 x 175 x 158 mm
Peso	
- Unidade principal	1,1 kg
- Caixa dos altifalantes	2 x 0,9 kg

9 Resolução de problemas



Aviso

- Nunca retire o revestimento deste dispositivo.

A garantia torna-se inválida se tentar reparar o sistema.

Se tiver dificuldades ao utilizar este dispositivo, verifique os seguintes pontos antes de solicitar assistência. Se o problema persistir, visite a página Web da Philips (www.philips.com/support). Ao contactar a Philips, certifique-se de que tem o dispositivo por perto e de que os números do modelo e de série estão disponíveis.

Sem corrente

- Certifique-se de que a ficha de alimentação CA da unidade está ligada correctamente.
- Verifique se a tomada de CA tem corrente.
- Como uma função de poupança de energia, o sistema desliga-se automaticamente 15 minutos depois da reprodução da faixa chegar ao fim e não existir qualquer actividades dos controlos.

Sem resposta da unidade

- Desligue e ligue novamente a ficha de corrente de CA e, em seguida, ligue novamente o sistema.

Sem som ou som distorcido

- Ajuste o volume.
- Verifique se os altifalantes estão ligados correctamente.
- Verifique se os fios descarnados dos altifalantes estão fixos.

O telecomando não funciona

- Antes de premir qualquer botão de função no telecomando, primeiro, seleccione a

fonte correcta com o telecomando e não com a unidade principal.

- Reduza a distância entre o telecomando e a unidade.
- Introduza a pilha com as respectivas polaridades (sinais +/–) alinhadas conforme indicado.
- Volte a colocar a pilha.
- Aponte o telecomando na direcção do sensor, localizado na parte frontal da unidade.

Não é detectado o disco

- Introduza um disco.
- Verifique se o disco foi inserido ao contrário.
- Aguarde até que a condensação acumulada na lente evapore.
- Substitua ou limpe o disco.
- Utilize um CD finalizado ou um disco do formato correcto.

Má recepção de rádio

- Aumente a distância entre a unidade e o televisor ou videogravador.
- Estenda completamente a antena.

10 Aviso

Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Philips Consumer Lifestyle poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.



Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da União Europeia.



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando este símbolo de um caixote de lixo com um traço por cima constar de um produto, significa que esse produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu produto antigo evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.



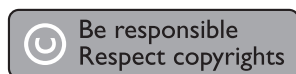
O produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/EC, as quais não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se acerca dos regulamentos locais sobre a recolha separada

de baterias uma vez que a eliminação correcta ajuda a evitar consequências negativas no meio ambiente e na saúde humana.

Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.



Este item incorpora tecnologia de protecção contra cópia protegida pelas patentes dos E.U.A. e outros direitos de propriedade intelectual da Rovi Corporation. A manipulação e a alteração são proibidas.



"Made for iPod" (Concebido para iPod) e "Made for iPhone" (Concebido para iPhone) significam que o acessório electrónico foi concebido especificamente para ligar iPods ou iPhones respectivamente e foi certificado pelo criador para responder às normas de desempenho da Apple. A Apple não se responsabiliza pela utilização deste dispositivo ou pelo cumprimento das normas de segurança e da regulamentação. Tenha em atenção que o uso deste acessório com o iPod ou o iPhone pode afectar o desempenho da ligação sem fios. iPod e iPhone são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.

Este aparelho inclui esta etiqueta:



Símbolo de equipamento de Classe II:



Este símbolo indica que o produto possui um sistema de isolamento duplo.

Nota

- A placa de sinalética encontra-se na parte inferior do aparelho.



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

DCM129_12_UM_V1.0

